



San Francisco Public Library



### What is Summer Stride?

Summer Stride is the Library's summer learning program. Your whole family can find great books and take part in fun classes & events. Every week, there is a raffle where you can win tickets to local museums, Giants & Warriors games, or other great activities. Everyone who reads for 20 hours gets a prize. (If you read for 20 minutes most days, it will add up to 20 hours.) All events at the Library are always free.

### What is Summer Squad?

Summer Squad is a teen volunteer program for youth who will be in 8<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> grade next school year. Library staff supervise the volunteers. Summer Squad members welcome visitors to the Library, explain how Summer Stride works, and help them sign up. They also help people enter the weekly raffle. They may have other duties, too, like reading with younger children or setting up for an activity.

### What are the requirements to participate in Summer Squad?

Volunteers must come on time to their assigned shifts or let us know if they can't. They must volunteer a total of 10 hours or more during the summer (June 1-August 18). They must follow directions. They must be polite and helpful. They must have a parent or guardian's permission to participate. Some events are photographed for use in Library publications or marketing, so Summer Squad volunteers may appear in a photo if they are part of that event.

### 夏日進步 (Summer Stride) 是什麼?

夏日進步 (Summer Stride) 是圖書館的暑期學習計劃。全家人都可以找到好書去參加相關又有趣的課程和活動。每週都有一個贏取本地博物館、巨人隊和勇士隊比賽或其他精彩活動門票的抽獎活動。每個閱讀二十小時的人都會獲獎。(如果你差不多每天都閱讀二十分鐘, 則最多可累計至二十個小時。) 圖書館的所有活動皆為免費。

### 夏令隊 (Summer Squad) 是什麼?

夏令隊 (Summer Squad) 是一個針對將於下學年進入八至十二年級的青少年義工計劃。圖書館工作人員負責監督義工。Summer Squad成員會歡迎圖書館訪客、解釋夏日進步 (Summer Stride) 計劃如何運作、並幫助他們登記註冊。成員還負責協助每週的抽獎活動和其他的職責, 例如與年幼的孩童一起閱讀或預備活動場地等等。

### 參加夏令隊 (Summer Squad) 的要求?

義工必須於指定時間內到達或者預先通知我們不能到場。於夏季期間 (6月1日至8月18日), 義工必須自願參加十小時或以上的義工活動。他們必須遵循指示、有禮貌和樂於協助他人。他們必須有父母或監護人的許可才能參加。請注意: 有些活動會有現場拍攝以作圖書館刊物出版或市場營銷用途, 因此如果參加該活動, 夏令隊 (Summer Squad) 可能會出現於照片中。



San Francisco Public Library



### **What is Summer Stride?**

Summer Stride is the Library's summer learning program. Your whole family can find great books and take part in fun classes & events. Every week, there is a raffle where you can win tickets to local museums, Giants & Warriors games, or other great activities. Everyone who reads for 20 hours gets a prize. (If you read for 20 minutes most days, it will add up to 20 hours.) All events at the Library are always free.

### **What is Summer Squad?**

Summer Squad is a teen volunteer program for youth who will be in 8<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> grade next school year. Library staff supervise the volunteers. Summer Squad members welcome visitors to the Library, explain how Summer Stride works, and help them sign up. They also help people enter the weekly raffle. They may have other duties, too, like reading with younger children or setting up for an activity.

### **What are the requirements to participate in Summer Squad?**

Volunteers must come on time to their assigned shifts or let us know if they can't. They must volunteer a total of 10 hours or more during the summer (June 1-August 18). They must follow directions. They must be polite and helpful. They must have a parent or guardian's permission to participate. Some events are photographed for use in Library publications or marketing, so Summer Squad volunteers may appear in a photo if they are part of that event.

### **¿Qué es Summer Stride?**

*Summer Stride* es el programa de aprendizaje de verano de la Biblioteca. Toda su familia puede encontrar buenos libros y tomar parte en divertidas clases y eventos. Cada semana hay una rifa donde puede ganar entradas a museos locales, juegos de los Giants & Warriors, u otras actividades geniales. Todos los que lean por 20 horas ganan un premio. (Si lees por 20 minutos la mayoría de días, eso sumará a 20 horas.) Todos los eventos en la Biblioteca siempre son gratis.

### **¿Qué es Summer Squad?**

*Summer Squad* es un programa de voluntarios adolescentes para jóvenes que estarán en 8<sup>º</sup> a 12<sup>º</sup> grado el próximo año escolar. El personal de la biblioteca supervisa a los voluntarios. Los miembros de *Summer Squad* dan la bienvenida a quienes visitan la Biblioteca, explican cómo funciona *Summer Stride* y ayudan en suscripciones. Ellos también ayudan a la gente a entrar en la rifa semanal. Ellos pueden tener otras obligaciones también, como leerle a niños o preparar áreas de actividades.

### **¿Cuáles son los requisitos para participar en Summer Squad?**

Los voluntarios deben llegar puntuales a sus turnos asignados o dejarnos saber si no pueden. Deben completar 10 horas o más de voluntariado durante el verano (junio 1ero a agosto 18). Deben seguir instrucciones. Deben ser corteses y serviciales. Deben tener el permiso de un padre o protector para participar. Algunos eventos son fotografiados para uso en publicaciones y promociones de la Biblioteca, entonces puede ser que voluntarios de *Summer Squad* aparezcan en una foto si son parte de ese evento.